

Porównanie tłumaczeń Jozuego 7:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wyruszyło tam zatem z ludu około trzech tysięcy ludzi, lecz uciekli przed ludźmi z Aj!
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Na Aj wyprawiono zatem około trzech tysięcy ludzi, ale musieli oni uciekać pod naporem Aj!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wyruszyło więc z ludu około trzech tysięcy mężczyzn. Uciekli jednak przed ludźmi z Aj.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Poszło tedy około trzech tysięcy mężów z ludu, i uciekli przed mężami z Haj.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Ciągnęło tedy trzy tysiące waleczników. Którzy wnet tył podawszy,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wyruszyło więc z ludu około trzech tysięcy mężczyzn, musieli jednak uciec przed mieszkańcami Aj.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I wyruszyło tam z ludu około trzech tysięcy mężów, lecz uciekli oni przed mężami z Aj,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wyruszyło więc tam około trzech tysięcy mężczyzn z ludu, ale musieli uciekać przed mieszkańcami Aj.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wyruszyło więc około trzech tysięcy mężczyzn, musieli jednak uciec przed wojownikami z Aj.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ruszyło więc spośród wojowników około 3000 mężów, ale musieli uchodzić przed mieszkańcami Aj,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І пішло яких три тисячі мужів і втекли від лиця мужів Гай.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Tak wyruszyło około trzech tysięcy mężów z ludu; jednak uciekli przed mężami z Aj.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Wyruszyło więc tam około trzech tysięcy mężczyzn, lecz rzucili się do ucieczki przed mieszkańcami Aj.